



LINN TRIKAN

LOUDSPEAKER
OWNER'S MANUAL

Important safety information

Explanation of symbols used in this manual and on the product:



This symbol is intended to alert the user to the presence, within the enclosure, of uninsulated dangerous voltages of sufficient magnitude to cause electric shock.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important maintenance and servicing information in the instruction and service manuals.

CAUTION

NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read instructions. Read the safety and operating instructions before operating the appliance.
2. Retain instructions. Retain the safety and operating instructions for future reference.
3. Heed warnings. Observe all warnings on the appliance and in the operating instructions.
4. Follow instructions. Follow all operating and use instructions.
5. Water and moisture. Do not use the appliance near water, for example near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
6. Carts and stands. Use only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6a. An appliance and cart combination should be used with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or ceiling mounting. Mount to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation. Site the appliance so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in a built-in installation such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat. Site the appliance away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power sources. Connect the appliance to a power supply only of the type described in the operating instructions or marked on the appliance.
11. Grounding or polarisation. Do not defeat the safety purpose of the polarised or grounding type plug. A polarised plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
12. Power cord protection. Route power cords so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, power sockets, and at the point where they exit from the appliance.
13. Protective attachment plug. As a safety feature the product is equipped with an attachment plug containing overload protection. See the instruction manual about resetting or replacing the plug. Should the plug need replacing ensure that a replacement is used which has the same overload protection as the original.
14. Cleaning. The product should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power lines. An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor antenna grounding. If an outdoor antenna is connected to the tuner/receiver ensure that the antenna system is grounded to provide some protection against voltage surges and static build up.
In the USA see article 810 of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 concerning installation requirements.
17. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
18. Objects and liquid entry. Take care not to let objects or liquids fall into the product.
19. Damage requiring service. The product should be serviced by qualified personnel if:
 - a) The power cord or plug has been damaged.
 - b) Objects or liquid have fallen into the product.
 - c) The product has been exposed to rain.
 - d) The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in operation.
 - e) The product has been dropped or the enclosure damaged.
20. Servicing. Don't attempt to service the product beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

CE Declaration of Conformity

Linn Products Ltd declare that this product is in conformance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC and Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC as amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 73/23/EEC (LVD) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN60065	1993	General requirements Marking Ionizing Heating under normal conditions Shock hazards under normal operating instructions Insulation requirements Fault conditions Mechanical strength Parts connected to the mains supply Components Terminal devices External flexible cords Electrical connections and mechanical fixings

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 89/336/EEC (EMC) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN55013	1994	Conducted emissions
EN55013	1994	Absorbed emissions
EN60555-2	1987	Harmonics
EN60555-3	1987	Voltage fluctuations
EN55020	1994	Immunity

FCC notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Instructions de sécurité

Explication des symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence, à l'intérieur du carter de l'appareil, d'une tension dangereuse pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole informe l'utilisateur que ce manuel contient des instructions importantes concernant l'entretien et le dépannage.

ATTENTION

L'INTERIEUR NE COMPORTE QUE DES COMPOSANTS REPARABLES PAR UN SPECIALISTE.

EN CAS DE PROBLEME CONTACTER UN REPARATEUR AGREE.

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

1. Veuillez lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. Veuillez conserver les instructions de sécurité et de fonctionnement pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
3. Tenez compte des avertissements. Respectez tous les avertissements figurant sur l'appareil et sur la notice d'utilisation.
4. Suivez les instructions. Suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation et au fonctionnement.
5. Eau et humidité. N'utilisez pas cet équipement à proximité d'une baignoire, d'une piscine, d'un évier, d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou de toute autre source d'humidité.
6. Chariots et socles. Placez ce système uniquement sur un chariot ou sur un socle recommandé par le fabricant.
- 6a. L'ensemble appareil-chariot doit être déplacé avec précaution. Il peut basculer en cas d'arrêt brusque, de poussée excessive ou de parcours accidenté.
7. Montage au mur ou au plafond. Suivez scrupuleusement les recommandations du fabricant si vous décidez de fixer le système au mur ou au plafond.
8. Ventilation. Positionnez l'appareil de façon à ne pas obstruer sa ventilation. Ne le posez pas sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire, car les ouvertures prévues pour la ventilation pourraient être bloquées. Ne le placez pas dans un meuble encastré (bibliothèque ou placard, par exemple) car cela risquerait également d'empêcher la circulation de l'air à travers les événements.
9. Chaleur. Éloignez l'appareil de toute source de chaleur : radiateurs, chauffe-eau, poêles, ou tout autre appareil électrique (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
10. Alimentation électrique. Connectez l'appareil à une source de courant adéquate, en suivant les instructions de fonctionnement ou d'utilisation inscrites sur l'appareil.
11. Raccord à la masse ou polarisation. Ne touchez pas au dispositif de sécurité de raccordement à la masse et de polarité. Une fiche polarisée a une broche plus épaisse que l'autre. Une fiche de terre a trois broches : une pour le neutre, une pour la phase, une pour la terre. La broche de mise à la masse est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à la prise de secteur, consultez un électricien et faites remplacer votre prise murale.
12. Protection du cordon d'alimentation. Placez les cordons d'alimentation électriques afin qu'on ne puisse pas marcher dessus ni les écraser. Prenez grand soin des cordons, en particulier au niveau des fiches, des prises murales et à la sortie de l'appareil.
13. Fiche de raccordement de protection. Dans un souci de sécurité, ce produit a été équipé d'une fiche de raccordement dotée d'une protection contre les surtensions. Reportez-vous aux instructions relatives au remplacement ou au réenclenchement de la fiche. Si la fiche doit être remplacée, veillez à ce que la nouvelle fiche soit également munie d'une protection contre les surtensions.
14. Nettoyage. Nettoyez l'appareil en suivant les recommandations du fabricant.
15. Lignes secteur. Veillez à ce que l'antenne extérieure soit éloignée des lignes secteur.
16. Raccordement à la masse de l'antenne extérieure. Si une antenne extérieure est connectée au tuner/récepteur, veillez à ce que le système de l'antenne soit raccordé à la masse de façon à fournir une protection contre les surtensions et l'accumulation d'électricité statique.
Pour les Etats-Unis, consultez l'article 810 du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 relatif à la conformité des installations électriques.
17. Périodes de non-utilisation. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
18. Pénétration d'objets et de liquides. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe à l'intérieur et qu'aucun liquide ne coule dans l'appareil.
19. Dégâts exigeant une réparation. Le système doit être confié à un réparateur agréé si :
 - a) le cordon d'alimentation électrique ou la fiche ont été endommagés,
 - b) des objets sont tombés à l'intérieur ou un liquide a été répandu dans l'appareil,
 - c) l'équipement a été exposé à la pluie,
 - d) il ne semble pas fonctionner normalement ou présente un changement notable de performance ou
 - e) le système est tombé ou son boîtier a été endommagé.
20. Réparations. N'essayez en aucun cas de réparer ce système vous-mêmes. Conformez-vous aux instructions de fonctionnement. Toute intervention doit être confiée à un réparateur agréé.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Linn Products Ltd certifie que ce produit est conforme à la directive 73/23/EEC concernant la basse tension et à la directive 89/336/EEC concernant la compatibilité électromagnétique comme amendé par les circulaires 92/31/EEC et 93/68/EEC.

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 73/23/EEC (LVD) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN60065	1993	Conditions requises Marquage Ionisation Chauffage dans des conditions normales Risque de chocs dans des conditions normales de fonctionnement Exigences relatives à l'isolation Anomalies Force mécanique Pièces connectées à l'alimentation secteur Composants Périphériques terminaux Cordons externes flexibles Connexions électriques et accessoires mécaniques

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 89/336/EEC (EMC) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN55013	1994	Emissions par conduction
EN55013	1994	Emissions absorbées
EN60555-2	1987	Harmoniques
EN60555-3	1987	Fluctuations de la tension
EN55020	1994	Immunité

Déclaration FCC

REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques défini par la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont stipulées aux fins de garantir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Cependant, nous ne pouvons vous garantir qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement produit des interférences graves, lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invités à les supprimer de plusieurs manières :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à un circuit différent de celui du récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Copyright and acknowledgements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Glasgow Road, Waterfoot, Glasgow G76 0EQ,
Scotland, UK.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written consent of the publisher.

Printed in the United Kingdom.

Linn TRIKAN is a trademark of Linn Products Limited.

Linn Part Number: PACK 592

The information in this manual is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by Linn Products Limited. Linn Products Limited assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this manual.

Droits d'auteur et remerciements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Glasgow Road, Waterfoot, Glasgow G76 0EQ
Ecosse, R.-U.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mémorisée, sous quelque forme et de quelque façon que ce soit, par procédé électronique ou mécanique, par photocopie, par enregistrement ou par toute autre méthode, sans l'accord préalable de l'éditeur.

Imprimé au Royaume-Uni.

Linn TRIKAN sont des marques de Linn Products Limited.

Numéro de référence : PACK 592

Les renseignements que contient ce manuel sont fournis à titre d'information uniquement, peuvent être modifiés sans préavis et ne doivent pas être considérés comme un engagement pris par Linn Products Limited. Linn Products Limited n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes qui peuvent apparaître dans ce manuel.

Contents

Key features	1
Setting Up the Linn TRIKAN	3
Safely unpacking	4
Check you have	5
Fitting the feet	6
Fitting the Bracket	7
Positioning the TRIKAN as a centre speaker	8
Positioning the TRIKAN	9
Configuration options	10
Preparing speaker for configuration	11
Connecting cables	12
Fitting the grille	13
Looking after your speaker	14
Technical support and information	15
Linn TRIKAN Specifications	16

Sommaire

Caractéristiques clés	1
Assemblage du Linn TRIKAN	3
Précautions de déballage	4
Vérifiez que vous avez :	5
Fixation des pieds	6
Fixation de la console	7
Positionnement de votre enceinte TRIKAN comme enceinte centrale	8
Positionnement de l' TRIKAN	9
Options de configuration	10
Préparation des enceintes pour configuration	11
Câbles de connexion	12
Fixation de la grille	13
Entretien de vos enceintes	14
Support technique et autres renseignements	15
Spécifications du Linn TRIKAN	16

Inhalt

Die wichtigsten Merkmale	1
Einrichtung des Linn TRIKAN	3
Sicheres Auspacken	4
Bestandsaufnahme	5
FüÙe montieren	6
Träger montieren	7
Aufstellen des TRIKAN als mittlerer Lautsprecher	8
Aufstellen des TRIKAN	9
Konfigurationsoptionen	10
Lautsprecher für Konfiguration vorbereiten	11
Kabelverbindungen	12
Gitter montieren	13
Pflege Ihrer Lautsprecher	14
Technische Beratung und Information	15
Linn TRIKAN Technische Daten	16

Indice

Caratteristiche principali	2
Installazione di Linn TRIKAN	3
Disimballaggio sicuro	4
Verificare di avere disponibili	5
Montaggio dei piedini	6
Posizionamento di TRIKAN come diffusore centrale ...	7
Montaggio della staffa	8
Posizionamento di TRIKAN	9
Preparazione dei diffusori per il collegamento	10
Modalità di collegamento	11
Cablaggio	12
Montaggio della griglia	13
Cura dei diffusori	14
Assistenza tecnica e informazioni	15
Specifiche di Linn TRIKAN	16

Contenido

Características principales	2
Instalación de las Linn TRIKAN	3
Desembale con cuidado	4
Compruebe que tiene	5
Colocación de los pies	6
Colocación del soporte	7
Colocación del TRIKAN como caja acústica central.	8
Colocación del TRIKAN.	9
Opciones de configuración	10
Preparación de la configuración de las cajas acústicas.	11
Cableado	12
Colocación de la rejilla	13
Cuidado de sus cajas acústicas	14
Soporte técnico e información	15
Características técnicas Linn TRIKAN	16

Inhoud

Eigenschappen	2
Gebruiksklaar maken van de Linn TRIKAN 3	3
Uit de verpakking halen	4
Controleer de inhoud	5
Montage van de voetjes	6
Montage van de beugel	7
Installatie van de TRIKAN als center luidspreker.	8
Plaatsen van de TRIKAN.	9
Configuraties	10
Configuraties instellen	11
Aansluitkabels	12
Montage van de voorplaat	13
Onderhoud van uw luidsprekers	14
Technische ondersteuning en informatie	15
Linn TRIKAN Specificaties	16

Key features

- ❑ A custom designed bass/mid range polypropylene drive unit with a strong die-cast chassis and dual field shaping magnets produce an accurate and extended bass response.
- ❑ A high specification crossover ensures accurate music reproduction across the frequency range.
- ❑ The TRIKAN's drive units are fully shielded to enable placement close to a television or computer without causing picture interference.
- ❑ A soft dome high frequency driver with neodymium magnet provide exceptionally clean and open sound.
- ❑ Versatile aktiv/passive link plates provide several crossover configurations that can be changed effortlessly.

Caractéristiques clés

- ❑ Nouvelle enceinte de fréquence basse/médiane personnalisée en polypropylène avec un châssis moulé sous pression et des aimants à double champ pour produire une réponse des basses précise et prolongée.
- ❑ Un répartiteur haute performance assure une reproduction musicale précise à travers la gamme de fréquences.
- ❑ Les enceintes TRIKAN sont pleinement protégées pour permettre un placement près d'un téléviseur ou d'un ordinateur sans provoquer de parasites sur l'image.
- ❑ Un baffle conique haute fréquence équipé d'un aimant en néodyme permet d'obtenir un son pur et ouvert
- ❑ Des plaques de connexion polyvalentes "aktiv"/passives permettent d'avoir plusieurs configurations de chevauchement pouvant être facilement modifiées.

Die wichtigsten Merkmale

- ❑ Neues, speziell entworfenes Lautsprecherelement für Bass/Mittelbereich aus Polypropylen mit robustem Druckgussrahmen und Dualfeld-Formmagneten bietet präzisen, ausgedehnten Bassgang.
- ❑ Hochspezifische Überschneidung, die eine präzise Musikwiedergabe über den gesamten Frequenzbereich garantiert.
- ❑ Alle Elemente des TRIKAN sind vollständig abgeschirmt, so dass er auch in der Nähe eines Fernsehgerätes oder Computers aufgestellt werden kann, ohne dass Bildstörungen auftreten.
- ❑ Weichkuppelenelement mit Neodymiummagnet für die hohen Frequenzen bietet außergewöhnlich reine, offene Klangausgabe.
- ❑ Vielseitige aktiv/passiv Verbindungsplatten bieten mehrere Überschneidungskonfigurationen, die mühelos geändert werden können.

Caratteristiche principali

Unità in polipropilene di nuova concezione per gamma di bassi/medi personalizzata con resistente telaio pressofuso e magneti a doppio campo che garantiscono una risposta dei bassi ampia e precisa.

Un crossover dalle caratteristiche avanzate garantisce la corretta riproduzione della musica in tutta la gamma di frequenze.

Le unità TRIKAN sono completamente schermate per consentirne il posizionamento vicino a un televisore o un PC senza il problema delle interferenze nelle immagini.

Un driver ad alte frequenze con cupola soft e magnete al neodimio offre un suono incredibilmente pulito e aperto.

Le schede di connessione versatili attive/passive consentono di eseguire numerose configurazioni crossover, facilmente modificabili.

Características principales

Nuevo altavoz de graves/medios de polipropileno, de diseño exclusivo, con un robusto chasis de fundición e imanes de doble campo que producen una respuesta de graves precisa y extendida.

El filtro de alta calidad garantiza la fiel reproducción de la música en toda la gama de frecuencias.

Los altavoces de la TRIKAN están completamente apantallados para poder colocarse cerca de un receptor de televisión u ordenador, sin provocar ningún tipo de interferencia en la imagen.

El altavoz de agudos, de cúpula blanda con imán de neodimio, proporciona un sonido extraordinariamente limpio y abierto.

Los versátiles paneles de conexión activa/pasiva permiten distintas configuraciones de filtraje que pueden modificarse sin ningún esfuerzo.

Eigenschappen

Een speciale, geheel nieuw ontworpen stuur eenheid van polypropyleen voor het bas/middenbereik, voorzien van een robuust chassis van gietwerk en dubbele veldmagneten voor een zuivere en diepe basweergave.

Een hoogwaardige crossover garandeert voor het gehele frequentiebereik een zuivere geluidswaergave.

De stuur eenheden van de TRIKAN zijn volledig afgeschermd opdat u hem nabij een televisietoestel of computer kunt plaatsen zonder verstoring van de beeldkwaliteit.

Door middel van de hogefrequentiestuur eenheid met zachte conus en neodymiummagneet bent u gegarandeerd van een uitzonderlijk heldere en ruimtelijke geluidswaergave.

Via de handige schakelplaatjes kunt u op eenvoudige wijze diverse crossoverconfiguraties instellen.

Setting Up the Linn Trikan

Assemblage du Linn Trikan

Installation der Linn Trikan

Installazione di Linn Trikan

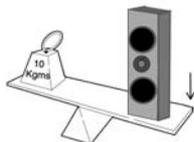
Instalación de la Linn Trikan

Gebruiksklaar maken van de
Linn Trikan

English

Safely unpacking

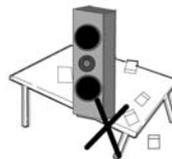
Your Linn TRIKAN loudspeaker is heavy. Take care when removing it from its packaging.



Always take care when lifting heavy objects. Lift the speaker out by its sides.



Lay the contents on a smooth surface to avoid accidental damage before installation.



If possible, keep the packaging in case you need to move or return your loudspeaker.



Français

Précautions de déballage

Vos enceintes Linn TRIKAN sont lourdes. Faites attention lorsque vous les retirez de leur emballage.

Prenez toujours des précautions lorsque vous soulevez des objets lourds.

Disposez le contenu sur une surface douce pour éviter tout endommagement accidentel avant installation.

Si possible, conservez l'emballage au cas où vous devriez ramener ou déménager vos enceintes.

Deutsch

Sicheres Auspacken

Die Linn TRIKAN Lautsprecher sind schwer. Bitte mit Vorsicht aus der Verpackung entfernen.

Bitte beim Heben schwerer Gegenstände stets vorsichtig vorgehen.

Legen Sie alle Teile vor Installation auf eine ebene Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte Verpackung für den Fall, dass Lautsprecher zurückgeschickt oder transportiert werden, aufbewahren.

Italiano

Disimballaggio sicuro

I diffusori Linn TRIKAN sono pesanti, per il qual motivo vanno disimballati con estrema cautela.

Fare attenzione nel sollevare oggetti pesanti.

Appoggiare i componenti su una superficie piana, per evitare di danneggiarli prima dell'installazione.

Se possibile, conservare l'imballaggio nell'eventualità che i diffusori debbano essere spostati o restituiti.

Español

Desembale con cuidado

Su caja acústica Linn TRIKAN es pesada. Proceda con cuidado cuando la saque de su embalaje.

Tenga siempre cuidado cuando levante objetos pesados.

Deje el contenido sobre una superficie lisa para evitar daños accidentales antes de la instalación.

Si es posible, guarde el embalaje para el caso en el que necesite mover o devolver la caja acústica.

Nederlands

Uit de verpakking halen

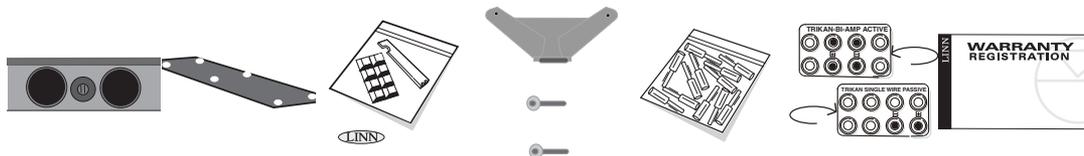
Uw Linn TRIKAN luidspreker is zwaar. Wees voorzichtig als u hem uit de verpakking haalt.

Neem altijd de nodige voorzorg in acht bij het tillen van zware voorwerpen.

Leg de inhoud van de doos voordat u tot aansluiten overgaat op een glad oppervlak om beschadigingen te voorkomen.

Bewaar indien mogelijk de originele verpakking voor het geval u uw luidsprekers ooit verhuist.

English



Loudspeaker	Grille with Velcro circles	Linn badge, socket key and rubber feet(x5)	Bracket and 2 screws	4 X 4mm plugs	2 double-sided link boards (patent pending) attached to each speaker.	Warranty card. Complete the warranty card and return it to Linn or your Linn retailer.
haut-parleurs	Grille avec cercles velcro	Logo Linn, clé et pieds en caoutchouc(x5)	Console et deux vis	4 fiches x 4 mm	2 tableaux de liaison à double face (en attente de brevet) attachés à chaque enceinte.	Fiche de garantie. Complétez la fiche de garantie et renvoyez-la à Linn ou à votre détaillant Linn.
Lautsprecher	Gitter mit Klettverschluss-Scheiben	Linn Markenschild, Steckerschlüssel und GummifüÙe (x5)	Träger und 2 Schrauben	4 x 4mm Stecker	2 doppelseitige Verbindungskarten (Patentiert) für jeden Lautsprecher.	Garantiekarte. Füllen Sie die Garantiekarte bitte aus und senden Sie sie an Linn oder Ihren Linn Händler.
Altoparlanti	Griglia con anelli di Velcro	Tesserino Linn, chiave a bussola e piedini di appoggio in gomma (5)	Staffa e 2 viti	Spine 4 x 4mm	2 schede di connessione a doppia faccia (in attesa di brevetto) fissate a ciascun diffusore	Tagliando di garanzia. Compilare il tagliando di garanzia e inviarlo a Linn o al distributore autorizzato.
Caja acústica.	Rejilla con círculos de Velcro.	Distintivo Linn, llave y pies de goma (x5).	Soporte y 2 tornillos	Conectores banana de 4 x 4mm.	2 paneles de conexión de doble cara (pendiente de patente) colocadas en cada caja acústica.	Tarjeta de garantía. Rellene la tarjeta de garantía y envíela a Linn España (dirección en la tarjeta de garantía).
Luidspreker	Grille met klittenband	Linn-logo, sleutel en rubberen voetjes (5x)	Beugel en 2 schroeven	4 x 4mm pluggen	2 dubbelzijdige verbindingsplaten (in afwachting van patent) aan elke luidspreker.	Garantiebewijs. Vul het garantiebewijs in en stuur deze op naar Linn of uw Linn-dealer.

Check you have

Français

Vérifiez que vous avez :

Deutsch

Bestandsaufnahme

Italiano

Verificare di avere disponibili

Español

Compruebe que tiene

Nederlands

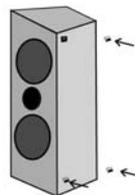
Controleer de inhoud



Lay the speaker on its top on a smooth surface.



Use the self-adhesive rubber feet supplied.



Fix the rubber feet to the bottom of the cabinet close to the corners.



Stands and wall brackets are available. Refer to your Linn retailer.

Fitting the feet

Fixation des pieds

Placer l'enceinte tête en bas sur une surface douce.

Prenez une rondelle du kit de fixation et insérez-la dans l'un des orifices.

Fixer les pieds en caoutchouc à la base de l'enceinte, à chaque coin.

Des socles et des consoles murales sont disponibles, veuillez consulter votre détaillant Linn..

Füße montieren

Den Lautsprecher umgekehrt auf eine glatte Oberfläche stellen.

Stecken Sie einen der Ringe aus dem Installationsset in eines der Gewaide.

Die Gummifüße in den Ecken der Unterseite des Gehäuses befestigen.

Sockel und Wandträger können bestellt werden, für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Linn Händler.

Montaggio dei piedini

Appoggiare il lato superiore dell'altoparlante su una superficie piana.

Inserire una rondella, presa dal kit di montaggio, nell'estremità di uno dei fori.

Fissare i piedini di gomma al fondo del cabinet vicino agli angoli.

Sono disponibili mensole e staffe per montaggio a muro. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore Linn.

Colocación de los pies

Apoyar la caja acústica sobre un lado, sobre una superficie regular.

Utilice los pies de goma autoadhesiva suministrados.

Colocar los soportes de goma en la parte inferior próximas a las esquinas.

Hay disponibilidad de bases y de soportes murales, para más información póngase en contacto con su distribuidor local de Linn.™.

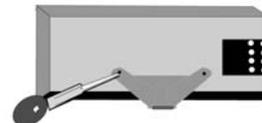
Montage van de voetjes

Plaats de luidspreker op een vlakke ondergrond.

Gebruik de bijgeleverde zelfklevende rubberen voetjes.

Breng de rubberen voetjes aan op de hoeken van de onderzijde van de kast.

Een standaard of muurbeugel is leverbaar. Voor nadere informatie hierover verwijzen wij u naar uw Linn-dealer.



Fitting the Bracket

The bracket is designed so that the speaker sits at 90 degrees to your shelf or television.

Lay the speaker on its front on a smooth surface.

Place the bracket onto the speaker and align screws.

Using the two Phillips screws supplied, secure the bracket onto the back of the speaker.

Fixation de la console

La console est conçue de manière à ce que l'enceinte repose à 90° de votre étagère ou de votre téléviseur.

Poser l'enceinte face contre terre sur une surface douce.

Placer la console sur l'enceinte et placer les vis aux endroits correspondant.

Fixer la console au dos de l'enceinte au moyen des vis Phillips fournies.

Träger montieren

Der Träger ist so konzipiert, dass der Lautsprecher in einem Winkel von 90 Grad zum Regal oder Fernsehgerät sitzt.

Den Lautsprecher mit der Vorderseite nach unten auf eine glatte Oberfläche legen.

Träger auf den Lautsprecher plazieren und Schrauben ausrichten.

Träger mit Hilfe der zwei mitgelieferten Phillips-Schrauben an der Rückseite des Lautsprechers befestigen.

Montaggio della staffa

La staffa è stata concepita per posizionare l'altoparlante a 90 gradi su una mensola o sopra il televisore.

Appoggiare il lato frontale dell'altoparlante su una superficie liscia.

Posizionare la staffa sull'altoparlante e allineare le viti.

Utilizzando le due viti Philips in dotazione, fissare la staffa al retro dell'altoparlante.

Colocación del soporte

El soporte está diseñado para que la caja acústica se quede apoyada en un ángulo de 90 grados en su estantería o televisor.

Coloque la caja acústica sobre su parte frontal sobre una superficie regular.

Sitúe el soporte sobre la caja acústica y alinee los tornillos.

Fije el soporte a la parte posterior de la caja acústica mediante los dos tornillos cabeza en cruz que se suministran.

Montage van de beugel

De beugel is zodanig ontworpen dat de luidspreker onder een hoek van 90 graden staat ten opzichte van het legbord of de televisie.

Plaats de luidspreker op een vlakke ondergrond.

Leg de beugel op de luidspreker zodat de schroefgaten zichtbaar zijn.

Met de twee bijgeleverde kruiskopschroeven bevestigt u de beugel op de achterzijde van de luidspreker.

English

Positioning the TRIKAN as a centre speaker



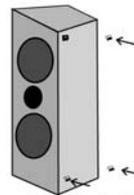
The TRIKAN can be used as a centre loudspeaker. The TRIKAN should be placed at the same height from the floor as the midrange units in the main left and right speakers.



The TRIKAN should be placed slightly closer to the rear wall than the main left and right speakers. The distance from the listener to each speaker should be the same.



The TRIKAN can be positioned above or below a television set. The TRIKAN is magnetically screened, so it will not affect the television picture.



Four rubber feet should be fitted to the base of the loudspeaker to ensure that it does not move or vibrate during use. The speaker can be wall-mounted with a Linn Brakit.

Français

Positionnement de votre enceinte TRIKAN comme enceinte centrale

Vous pouvez utiliser l'TRIKAN comme enceinte centrale. Elle doit être placée à même hauteur du plancher que les enceintes des fréquences médianes des haut-parleurs gauche et droit.

Veillez placer l'TRIKAN légèrement plus près du mur arrière que les haut-parleurs gauche et droit. L'auditeur doit se trouver à même distance de chaque haut-parleur

L'TRIKAN peut se placer au-dessus ou au-dessous d'un téléviseur. Munie d'une protection anti-magnétique, elle n'aura pas d'incidence sur l'image télévisée

Il est conseillé de fixer les quatre pieds en caoutchouc à la base de l'enceinte pour l'empêcher de bouger ou de vibrer lorsqu'elle est en marche. L'enceinte peut être montée sur une console Linn.

Deutsch

Aufstellen des TRIKAN als mittlerer Lautsprecher

Der TRIKAN kann als mittlerer Lautsprecher eingesetzt werden. Der TRIKAN ist in gleicher Höhe wie die Mittelbereichsteile der linken und rechten Lautsprecher aufzustellen.

Der TRIKAN ist ein wenig näher zur Wand als die linken und rechten Lautsprecher aufzustellen. Die Entfernung vom Zuhörer zu jedem der Lautsprecher sollte jeweils gleich sein.

Der TRIKAN kann über oder unter einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Der TRIKAN ist magnetisch abgeschirmt, so dass das Fernsehbild nicht gestört wird.

Die vier GummifüÙe sind an der Unterseite des Lautsprechers anzubringen, um Bewegungen oder Vibrationen während des Musikhörens zu verhindern. Der Lautsprecher kann mit einem Linn Brakit an einer Wand montiert werden.

Italiano

Posizionamento di TRIKAN come diffusore centrale

È possibile utilizzare TRIKAN come diffusore centrale. Posizionarlo alla stessa altezza dal pavimento delle unità midrange nei diffusori principali sinistro e destro.

La distanza di TRIKAN dal muro deve essere leggermente inferiore a quella dei diffusori principali destro e sinistro. Posizionare i diffusori in modo che ciascuno sia equidistante dal punto d'ascolto.

TRIKAN può essere posizionato sopra o sotto un televisore, essendo dotato di schermo magnetico che previene qualsiasi interferenza con le immagini televisive.

I quattro piedini in gomma devono essere fissati alla base dell'altoparlante per garantirne la stabilità durante l'uso. È possibile montare l'altoparlante a muro utilizzando l'apposita staffa Linn.

Español

Colocación del TRIKAN como caja acústica central

La TRIKAN puede utilizarse como caja central. Deberá colocarse a la misma altura del suelo que los altavoces de medios de las cajas principales izquierda y derecha.

La TRIKAN deberá colocarse ligeramente más cerca de la pared posterior que las cajas principales de izquierda y derecha. La distancia de audición a cada caja acústica debe ser la misma.

La TRIKAN puede colocarse encima o debajo de un televisor. Está apantallada magnéticamente por lo que no interferirá en la imagen del televisor.

Los cuatro pies de goma deben de sujetarse a la base de la caja acústica para asegurarse de que no se mueva o vibre durante su uso. La caja acústica puede montarse en la pared mediante un soporte mural Linn...

Nederlands

Installatie van de TRIKAN als center luidspreker

De TRIKAN kan als center luidspreker worden gebruikt. De TRIKAN dient op dezelfde hoogte geplaatst te worden als de eenheden voor het middenbereik van de linker en rechter luidspreker.

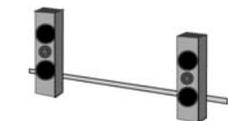
De TRIKAN dient iets dichtër tegen de achterwand geplaatst te worden dan de linker en rechter luidspreker. De afstand tot de toehoorder dient voor alle luidsprekers gelijk te zijn.

De TRIKAN kan boven of onder een televisietoestel worden geplaatst. De TRIKAN is afgeschermd zodat hij de beeldkwaliteit niet aantast.

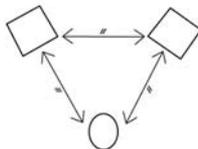
De vier rubberen voetjes dienen aan de onderkant van de luidspreker te worden aangebracht om tijdens het gebruik trillingen te voorkomen. De luidspreker kan middels een Linn-beugel aan de wand worden bevestigd.

English

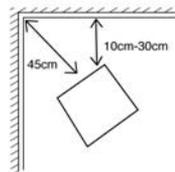
Positioning the TRIKAN



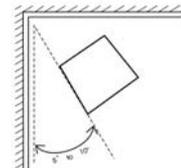
The TRIKAN can be used as the main left or right speaker in a 2 channel system, or used as any of the speakers in a multi channel system.



Place the speakers so that you are the same distance from each speaker. The distance between the speakers should be the same as between you and the speakers.



For best results the speakers should be 4 - 12 inches (10 - 30cm) in front of a wall and at least 18 inches (45cm) from any corner.



Angle speakers inward by 5° to 10° for a clearer, more tuneful mid range.

Français

Positionnement de l'TRIKAN

L'TRIKAN peut s'utiliser comme enceinte de haut-parleurs principaux gauche et droit d'un système à 2 canaux, ou comme l'un quelconque des haut-parleurs d'un système multi-canal.

Veillez placer les haut-parleurs de façon à vous trouver à égale distance de chacun d'eux. La distance vous séparant des haut-parleurs et celle entre les haut-parleurs doit être la même.

Pour des résultats optimaux, les enceintes devraient être à 10-30 cm d'un mur et à au moins 45 cm de n'importe quel angle.

Orientez les enceintes vers l'intérieur de 5° à 10° pour une fréquence moyenne plus claire et plus mélodieuse.

Deutsch

Aufstellen des TRIKAN

Der TRIKAN kann als linker oder rechter Hauptlautsprecher in einem 2-Kanalsystem oder als beliebiger Lautsprecher in einem Mehrkanalsystem eingesetzt werden.

Lautsprecher bitte so aufstellen, dass der Zuhörer von jedem gleich weit entfernt ist. Die Entfernung zwischen den Lautsprechern sollte die gleiche wie die zwischen dem Zuhörer und den Lautsprechern sein.

Für beste Ergebnisse 10-30cm Abstand von einer Wand und mindestens 45cm Abstand von den Ecken einhalten.

Für klareren, klangvolleren Mittelton Lautsprecher im Winkel 5° bis 10° einwärtsgerichtet stellen.

Italiano

Posizionamento di TRIKAN

I diffusori TRIKAN possono essere utilizzati come diffusori principali destro e sinistro in un sistema bicanale oppure come uno qualsiasi dei diffusori di un sistema multicanale.

Posizionare i diffusori in modo che ciascuno sia equidistante dal punto d'ascolto. La distanza tra i diffusori deve essere eguale a quella tra il punto d'ascolto e i diffusori.

Per risultati ottimali, i diffusori devono essere a 10-30 cm dalla parete e ad almeno 45 cm da ciascun angolo.

Per maggiore trasparenza e musicalità in gamma media, sistemare obliquamente, ad un angolo interno di 5° - 10°.

Español

Colocación del TRIKAN

El TRIKAN puede utilizarse como la caja acústica principal izquierda y derecha en un sistema de 2 canales, o como cualquiera de las cajas de un sistema multicanal.

Sitúe las cajas de forma que se encuentre a una distancia idéntica de ambas cajas. La distancia entre las cajas debe ser la misma que la que existe entre usted y las cajas.

Para obtener unos resultados óptimos, las cajas acústicas deberán estar entre 10 y 30cm delante de una pared y como mínimo a 45cm de cualquier esquina.

Gire las cajas acústicas hacia dentro entre 5° y 10° para unas frecuencias medias más claras y melodiosas.

Nederlands

Plaatsen van de TRIKAN

De TRIKAN kan binnen een tweekanaalsysteem worden gebruikt als linker en rechter luidspreker of bij een multikanaalsysteem als zelfstandige luidspreker.

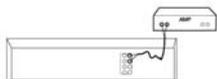
Plaats de luidsprekers op gelijke afstand van de toehoorder. De afstand tussen de luidsprekers onderling dient dezelfde te zijn als tussen u en de luidsprekers.

Om de beste resultaten te bereiken dienen de luidsprekers 10 - 30 cm vrij van de wand en minstens 45 cm van een hoek te staan.

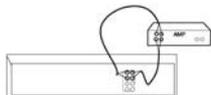
Draai de luidsprekers 5° tot 10° naar elkaar toe voor een helderder en melodieuze weergave van het middenbereik.

English

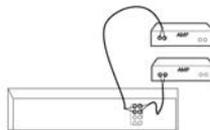
Configuration options



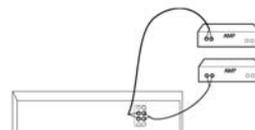
Single wired - a single cable from one amplifier drives each speaker. Note: This speaker is supplied in single wire configuration.



Bi-wired - a single amplifier, with separate wires to drive the bass/mid units and the treble unit.



Bi-amplified - two amplifiers. One drives the bass/mid units. The other drives the treble unit.



Bi-amplified Aktiv - the Aktiv crossover splits the signal into two frequency bands. Each band is power amplified separately.

Français

Options de configuration

Mono-cablage - un seul câble venant d'un ampli alimente chaque enceinte.

Bi-cablage - un seul ampli, avec fils séparés alimente les haut-parleurs de basse/médium et celui d'aigu.

Bi-amplification - deux amplis. L'un alimente les haut-parleurs de basse/médium. L'autre celui d'aigu.

Bi-amplification active - Le répartiteur Aktiv sépare le signal en deux bandes de fréquence. Chaque bande est amplifiée séparément.

Deutsch

Konfigurationsoptionen

Einfachverkabelt - ein einzelnes Kabel von einem Verstärker versorgt jeden Lautsprecher.

Bi-wired - ein einzelner Verstärker mit separaten Kabeln zum Betrieb der Bass/Mitteltons und der Höhen.

Bi-amping - zwei Verstärker, einer zum Betrieb des Bass/Mitteltons, ein zweiter für die Höhen.

Bi-amped Aktiv - Aktive Weiche trennt das Signal in zwei Frequenzbereiche. Jeder Bereich wird getrennt verstärkt.

Italiano

Modalità di collegamento

Single wiring : un unico cavo da un amplificatore pilota ciascun diffusore.

Bi-wiring : un unico amplificatore, con cavi separati, pilota le unità bassi/ mid e l'unità alti.

Bi-amping : due amplificatori; uno pilota le unità bassi/mid e l'altro l'unità alti.

Bi/Tri-amping Aktiv : il crossover Aktiv divide il segnale in due bande di frequenza, ciascuna della quali viene amplificata individualmente.

Español

Opciones de configuración

Monocableado - un único cable proveniente de un amplificador alimenta la caja acústica.

Bicableado - un único amplificador, con cables separados para alimentar el altavoz de agudos y los de graves/medios.

Bi-amplificación - dos amplificadores. Uno alimenta los altavoces de graves/medios. El otro alimenta el altavoz de agudos.

Bi-amplificación Aktiv - los filtros activos dividen la señal en dos bandas de frecuencia. Cada banda dispone de su propia amplificación de potencia.

Nederlands

Configuraties

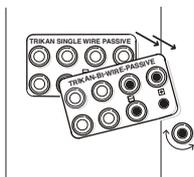
Single wired - een enkele kabel uit een versterker stuurt elke luidspreker aan.

Bi-Wired - een enkele versterker met aparte kabels voor de afzonderlijke aansturing van het laag middenbereik en de hoge tonen.

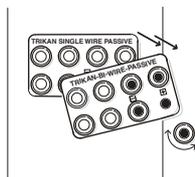
Bi-amplified - twee versterkers. Een stuurt het laag middenbereik aan en de andere de hoge tonen.

Bi-amplified Aktiv - de Aktiv-crossover splitst het signaal in twee frequentiebereiken. Elk bereik wordt apart versterkt.

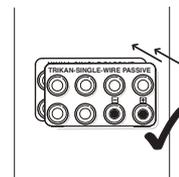
Preparing speaker for configuration



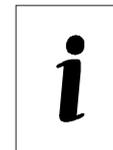
There is a crossover configuration link board for each configuration. This contains the necessary linking circuitry.



Remove the connector holding collars, and both link boards. Select the link board for the configuration option you want to use.



Replace both link boards on the speaker with the chosen board outermost.
Ensure the collars are fully tightened



For more information on configuration please contact your local Linn retailer or go to www.linn.co.uk and select "Loudspeakers" from the product locator

Préparation des enceintes pour configuration

Il existe un tableau de liaison de configuration du répartiteur pour chaque configuration. Celui-ci contient les circuits de liaisons nécessaires.

Retirez le connecteur retenant les bagues, et les deux tableaux de liaison. Sélectionnez le tableau de liaison pour l'option de configuration que vous souhaitez utiliser.

Remplacez les deux tableaux de liaison sur l'enceinte avec le tableau choisi le plus à l'extérieur.
Assurez-vous que les bagues sont serrées à bloc.

Pour de plus amples informations concernant la configuration visitez www.linn.co.uk et sélectionnez "Loudspeakers" à partir de "Product Locator".

Lautsprecher für Konfiguration vorbereiten

Für jede Konfiguration gibt es eine Weichen-Konfigurationskarte, die die erforderliche Verbindungsschaltung enthält.

Stecker-Befestigung und beide Verbindungskarten entfernen. Verbindungskarte für die gewünschte Konfigurationsoption wählen.

Beide Verbindungskarten wieder am Lautsprecher anbringen, mit der gewählten Karte nach außen.
Bitte sicherstellen, dass die verbindungen fest angezogen sind.

Weitere Informationen zur Konfiguration finden Sie unter www.linn.co.uk indem Sie 'Loudspeakers' aus 'Product Locator' wählen.

Preparazione dei diffusori per il collegamento

È disponibile una scheda di connessione crossover per ciascuna configurazione, che contiene la circuiteria necessaria al collegamento.

Rimuovere i collari dei connettori ed ambedue le schede. Selezionare la scheda idonea alla modalità di connessione desiderata.

Reinserire entrambe le schede di connessione nel loro alloggiamento, con quella prescelta in posizione esterna. **Verificare che i collari siano ben serrati.**

Per ulteriori informazioni sulla configurazione, visitare www.linn.co.uk, quindi selezionare "Loudspeakers" in "Product Locator".

Preparación de la configuración de las cajas acústicas

Hay un panel de conexión de configuración de transición para cada configuración. Este contiene la circuiteria de conexión necesaria.

Desenrosque todos los terminales, y quite ambos paneles de conexión. Seleccione el panel de conexión para la opción de configuración que desee utilizar.

Coloque ambos paneles de conexión en la caja acústica, con el panel seleccionado hacia fuera..
Asegúrese que los terminales están perfectamente apretados.

Para obtener más información acerca de la configuración, vaya a www.linn.co.uk y seleccione 'Loudspeakers' en 'Product Locator'.

Configuraties instellen

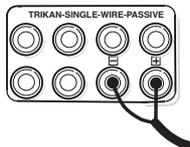
Er is een crossover configuratie-aansluitmogelijkheid voor elke configuratie. Hierin zit de benodigde bedrading verwerkt.

Vervijder de aansluitklemmen en beide aansluitplaten. Kies de aansluitplaat voor de configuratie die u wilt gebruiken.

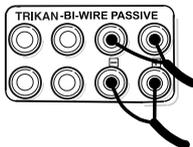
Herplaats beide aansluitplaten op de luidspreker met de gewenste aansluitplaat aan de buitenzijde.
Zorg dat de aansluitklemmen stevig aangedraaid zijn.

Voor nadere informatie inzake configuraties kunt u terecht bij www.linn.co.uk en selecteert u 'Loudspeakers' op de 'Product Locator'.

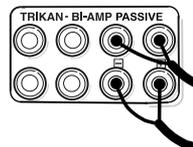
English



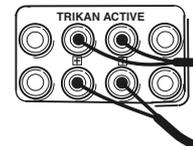
Single wired



Bi-wired



Bi-amplified



Bi-amplified Aktiv

Connecting cables

Français

Câbles de connexion

Mono-cablage

Bi-cablage

Bi-amplification

Bi-amplification

Deutsch

Kabelverbindungen

Einfache Verbindung

B-Wire

Bi-Amplifier

Bi-Amplifier Aktiv

Italiano

Cablaggio

Single wiring

Bi-wiring

Bi-amping

Bi-amping Aktiv

Español

Cableado

Monocableado

Bicableado

Bi- amplificación pasiva

Bi- amplificación activa

Nederlands

Aansluitkabels

Single wiring

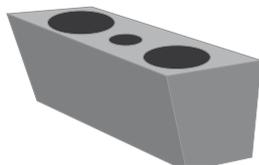
Bi-wiring

Bi-amping

Bi-amplifying Aktiv

English

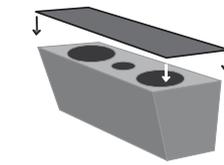
Fitting the grille



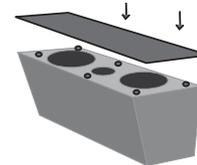
Carefully lie your speaker on a flat surface to avoid damage to your speaker. Ensure your grille is orientated the correct way and line up your grille with the cabinet.



Remove the adhesive backing from the circular velcro spots that are attached to the grille.
Note: The velcro pads can not be completely removed without causing damage to the speaker.



Line up your grille with the cabinet. When alignment is correct, push firmly down on the grille to ensure maximum adhesion to the cabinet.



Remove the grille from the speaker. Push down on the velcro circles to ensure that they have adhered to the cabinet. Re-align your grille and push on firmly.

Français

Fixation de la grille

Poser l'enceinte avec soin sur une surface plate pour éviter tout endommagement. Assurez-vous que la grille est orientée correctement et placez-la en position sur l'enceinte.

Retirer la protection adhésive des points velcro circulaires attachés à la grille.
Remarque : Il n'est pas possible de retirer complètement les points velcro sans endommager l'enceinte.

Placer la grille dans son emplacement sur l'enceinte. Lorsqu'elle est en place, appuyer fermement sur la grille pour qu'elle adhère complètement à l'enceinte.

Retirer la grille de l'enceinte. Appuyer sur les cercles velcro pour vous assurer qu'ils adhèrent bien à l'enceinte. Replacer la grille et appuyer dessus fermement.

Deutsch

Gitter montieren

Den Lautsprecher vorsichtig auf eine flache Oberfläche legen, um eventuelle Beschädigung zu vermeiden. Bitte vergewissern Sie sich, dass das Gitter korrekt orientiert ist und richten das Gitter mit dem Gehäuse aus.

Klebebelag von den am Gitter befindlichen Klettverschluss-Scheiben entfernen. Hinweis: Die Klettverschluss-Scheiben können nicht vollständig vom Lautsprecher entfernt werden, ohne dass der Lautsprecher beschädigt wird.

Das Gitter mit dem Gehäuse ausrichten. Nach korrekter Ausrichtung das Gitter mit Nachdruck abwärts andrücken, so dass es fest am Gehäuse klebt.

Gitter vom Lautsprecher entfernen. Auf die Klettverschluss-Scheiben drücken, um zu überprüfen, dass sie fest am Gehäuse kleben. Gitter erneut ausrichten und fest andrücken.

Italiano

Montaggio della griglia

Appoggiare delicatamente l'altoparlante su una superficie piana per evitare di danneggiarlo. Verificare che la griglia sia orientata nella direzione corretta e allinearla al cabinet.

Rimuovere la pellicola adesiva dagli anelli di Velcro fissati alla griglia.
Nota: non è possibile rimuovere completamente i cuscinetti di Velcro senza danneggiare l'altoparlante.

Allineare la griglia al cabinet. Dopo aver verificato che l'allineamento è corretto, premere con decisione la griglia per garantire la massima adesione al cabinet.

Rimuovere la griglia dall'altoparlante. Premere gli anelli di Velcro per farli aderire perfettamente al cabinet. Allineare di nuovo la griglia e premere saldamente.

Español

Colocación de la rejilla

Coloque cuidadosamente su caja sobre una superficie plana para evitar desperfectos en la caja. Compruebe que la rejilla esté correctamente orientada y alinee la rejilla con el recinto.

Quite el papel adhesivo de los círculos de velcro que se encuentran en la rejilla.
Nota: Los círculos de velcro no pueden quitarse completamente sin dañar la caja acústica.

Alinee su rejilla con el recinto. Cuando sea correcto el alineamiento, apriete con firmeza para obtener la máxima adherencia con el recinto.

Quite la rejilla de la caja acústica. Apriete sobre los círculos de velcro para asegurarse de que se han pegado al armario. Vuelva a alinear la rejilla y apriete con firmeza.

Nederlands

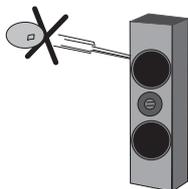
Montage van de Grille

Plaats de luidspreker voorzichtig op een vlakke ondergrond teneinde beschadigingen te voorkomen. Leg de grille met de bovenkant naast de bovenkant van de luidspreker.

Verwijder de schutblaadjes van de aangebrachte strookjes klittenband.
Opm.: De strookjes klittenband kunnen niet geheel verwijderd worden zonder de luidspreker te beschadigen.

Houd de grille voor de luidsprekerkast. Als deze op de juiste plek zit, drukt u hem stevig aan om een goede hechting op de kast te verkrijgen.

Verwijder de grille van de luidsprekerkast. Druk de strookjes klittenband stevig aan om er zeker van te zijn dat ze goed op de kast hechten. Herplaats de Grille en druk deze wederom stevig aan.



Do not open the speaker; there are no user serviceable parts inside.



Remove marks from the cabinet and polish it with a soft, slightly damp cloth.



Avoid getting any liquid behind the grille.

Looking after your speaker

Ne pas ouvrir les enceintes ; aucune pièce interne ne doit être entretenue par l'utilisateur.

Enlevez les traces sur l'enceinte en nettoyant avec un chiffon doux, légèrement humide.

Évitez que tout liquide ne passe derrière la grille.

Entretien de vos enceintes

Lautsprecher nicht öffnen, es sind keine vom Kunden zu wartenden Innenteile vorhanden.

Flecken vom Gehäuse entfernen und mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Den Eintritt von Flüssigkeiten vermeiden.

Pflege Ihrer Lautsprecher

Non aprire i diffusori; l'utente non deve riparare né sostituire alcuna delle componenti interne.

Rimuovere eventuali impronte dal cabinet e lucidare con un panno soffice, leggermente inumidito.

Evitare che dei liquidi penetrino dietro la griglia.

Cura dei diffusori

No abra las caja acústica; su interior no contiene elementos que se puedan reparar.

Quite las marcas del mueble y límpielas con un paño suave y ligeramente húmedo.

Evite que entre cualquier tipo de líquido por detrás de la rejilla.

Cuidado de sus cajas acústicas

Maak de luidsprekerkasten niet open; de inwendige onderdelen vereisen geen onderhoud.

Verwijder vlekken en poets de luidsprekerkasten met een zachte, vochtige doek.

Voorkom dat vloeistoffen achter het rooster terecht komen.

Onderhoud van uw luidsprekers

Technical support and information	For technical support, product queries and information please contact either your local retailer or the offices below. Full details of your local retailer/distributor can be found at : www.linn.co.uk
Support technique et autres renseignements	Prière de contacter le détaillant le plus proche ou les bureaux mentionnés ci-dessous pour tout support technique, informations concernant les produits et autres renseignements. Les détails complets de votre distributeur local se trouvent à l'adresse : www.linn.co.uk
Technische Beratung und Information	Für technische Beratung, Produktanfragen und Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an die Adresse unten. Genauere Angaben zu Ihrem Händler vor Ort finden Sie unter: www.linn.co.uk
Assistenza tecnica e informazioni	Per l'assistenza tecnica, domande ed informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore locale o agli uffici riportati di seguito. Informazioni più dettagliate sul distributore di zona sono reperibili nel sito: www.linn.co.uk
Soporte técnico e información	Para realizar cualquier consulta de productos, petición de información o solicitar soporte técnico, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o con cualquiera de las delegaciones siguientes. La información correspondiente a su distribuidor local podrá encontrarla en: www.linn.co.uk
Technische ondersteuning en informatie	Voor technische ondersteuning, vragen over het product of voor informatie kunt u terecht bij uw plaatselijke winkelier of de hieronder genoemde kantoren. Meer informatie over uw plaatselijke dealer kunt u vinden op : www.linn.co.uk

Linn Products Limited

Glasgow Road
Waterfoot
Eglesham
Glasgow G76 0EQ
Scotland, UK

Phone: +44 (0)141 307 7777
Fax: +44 (0)141 644 4262
Helpline: 0500 888909
E-mail: helpline@linn.co.uk
Website: www.linn.co.uk

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard
Jacksonville
FL 32216
USA

Phone: +1 (904) 645 5242
Fax: +1 (904) 645 7275
Helpline: 888-671-LINN
E-mail: helpline@linninc.com
Website: www.linninc.com

Linn Deutschland GmbH

Hühnerposten 1d
D-20097 Hamburg
Deutschland

Telefon: +49-(0) 40-890 660-0
Fax: +49-(0) 40-890 660-29
E-Mail: info@linngmbh.de
Website: www.linn.co.uk

Linn TRIKAN Specifications

Introduced:	2001
Type:	2 way infinite baffle loudspeaker
Frequency response passive:	75Hz-20KHz +/- 3db
Frequency response active:	60Hz-20KHz +/- 3db
Input impedance passive:	4 ohms
Input impedance active:	6 ohms treble, 4 ohms bass
Efficiency:	88db for 1W at 1m at 1KHz
Minimum amplifier power:	60W 4 ohms
Drive units:	19mm treble, neodymium magnet, fully screened, 2 x 130mm bass/mid, cast chassis, fully screened
Size:	170mm (W) x 230mm (D) x 540mm (H)
Weight:	11kg

Spécifications du Linn TRIKAN

Lancement :	2001
Type :	Enceinte à baffle infini à double voie
Réponse de fréquence passive :	75Hz-20KHz +/- 3db
Réponse de fréquence active :	60Hz-20KHz +/- 3db
Impédance d'entrée passive :	4 ohms
Impédance d'entrée active :	6 ohms aigus, 4 ohms basses
Rendement :	88db pour 1W à 1m à 1KHz
Puissance minimale d'ampli :	60W 4 ohms
Enceintes :	Haut-parleur d'aigu : 19 mm avec aimant en néodyme, pleinement protégé. Haut-parleur de basse/médium : 2 x 130 mm, châssis moulé, pleinement protégé
Taille :	170 mm (l) x 230 mm (p) x 540 mm (H)
Poids :	11 kg

Linn TRIKAN Technische Daten

Eingeführt:	2001
Typ:	2-Weg Membranlautsprecher
Frequenzgang passiv:	75Hz-20KHz +/- 3db
Frequenzgang aktiv:	60Hz-20KHz +/- 3db
Eingabeimpedanz passiv:	4 Ohm
Eingabeimpedanz aktiv:	6 Ohm Höhen, 4 Ohm Bass
Effizienz:	88db für 1W bei 1m bei 1KHz
Verstärkermindestleistung:	60W 4 Ohm
Antriebsselemente:	19mm Höhen, Neodymiummagnet, vollständig abgeschirmt, 2 x 130mm Bass/Mittelbereich, Druckgussrahmen, vollständig abgeschirmt.
Größe:	170mm (B) x 230mm (T) x 540mm (H)
Gewicht:	11Kg

Specifiche di Linn TRIKAN

Introdotta:	2001
Tipo:	2 altoparlanti a baffle infinito
Passivo risposta di frequenza:	75Hz-20KHz +/- 3db
Attivo risposta di frequenza:	60Hz-20KHz +/- 3db
Passivo impedenza di entrata:	4 ohm
Attivo impedenza di entrata:	6 ohm acuti, 4 ohm bassi
Efficienza:	88db per 1W a 1 mt a 1KHz
Potenza minima amplificatore:	60W 4 ohm
Unità:	acuti 19 mm, magneti al neodimio, completamente schermato, bassi/medi 2 x 130 mm, telaio pressofuso, completamente schermato
Dimensioni:	170 mm (L) x 230 mm (P) x 540 mm (A)
Peso:	11 Kg

Características técnicas Linn TRIKAN

Presentado:	2001
Tipo:	caja acústica de baffle infinito de 2 vías
Respuesta en frecuencia pasiva:	75Hz-20KHz +/- 3db
Respuesta en frecuencia activa:	60Hz-20KHz +/- 3db
Impedancia de entrada pasiva:	4 ohmios
Impedancia de entrada activa:	6 ohmios agudos, 4 ohmios graves
Rendimiento	88dB por 1W a 1m a 1kHz
Potencia mínima del amplificador:	60W 4 ohmios
Altavoces:	agudos 19mm, imán de neodimio, completamente apantallado, graves/medios 2 x 130mm, chasis de fundición, completamente apantallado
Tamaño:	170mm (Al) x 230mm (F) x 540mm (An)
Peso:	11kg

Linn TRIKAN Specificaties

Introductie:	2001
Type:	2-weg infinite baffle luidspreker
Frequentierespons passief:	75Hz-20kHz +/- 3db
Frequentierespons actief:	60Hz-20kHz +/- 3db
Input impedantie passief:	4 ohm
Input impedantie actief:	6 ohm treble, 4 ohm bas
Efficiency:	88db per 1W op 1m bij 1kHz
Minimaal versterkt vermogen:	60W 4 ohm
Drive units:	19mm treble, neodymium magneet, volledig afgeschermd, 2 x 130mm bas/middenbereik, frame van gietwerk, volledig afgeschermd
Afmetingen:	170mm (B) x 230mm (D) x 540mm (H)
Gewicht:	11kg

